

LE TEMPS DU GHETTO

un film de FREDERIC ROSSIF

*un film sur l'homme...
un film d'espoir*

produit par
PIERRE BRAUNBERGER

LE TEMPS

A propos d'un événement aussi unique que celui de la destruction du Ghetto de Varsovie, nous avons tenté une expérience : essayer de retrouver le temps disparu.

Nous pensons, en effet, que le cinéma a en commun avec la mémoire un caractère essentiel : tout s'y passe toujours au temps présent.

C'est pourquoi nous avons renoncé aux cadres habituels — chronologie, passéisme — de la pensée historique. Nous ne voulions pas faire une œuvre scientifique ou un documentaire d'histoire, nous voulions retrouver à travers la mémoire des hommes, la réalité telle qu'elle est vécue.

Nous possédions des documents authentiques, films et photographies d'il y a vingt ans. Ces documents nous les avons montré à des témoins — des survivants — et nous avons enregistré leurs réactions. Vous allez voir des images représentant la vie dans le Ghetto, et tout à coup un visage paraît sortir de la foule et vient témoigner : « aujourd'hui, voici ce que je fais... »

En effet, tous les témoins ont parlé spontanément au temps présent. Nous pensons que ce phénomène est normal : pour ceux qui revivent un événement avec leur mémoire, comme les témoins, ou avec la mémoire des autres, comme les spectateurs d'un film, tout a toujours lieu dans l'instant. Pour eux qui l'ont vécu hier, pour nous qui le vivons aujourd'hui, le Ghetto c'est maintenant.

*A Varsovie vécurent
six cent mille hommes.*

Des hommes avec leurs femmes,

Des femmes avec leurs enfants.

*Ils avaient des maisons, des lieux
pour prier, pour travailler,
pour s'aimer ;
des lieux pour rire.*

*A Varsovie vécurent pendant
deux ans six cent mille hommes.*

Cinq cents d'entre eux ont survécu.

Tout les autres sont morts.

Tout fut brûlé.

DU GHETTO

Un film de	FRÉDÉRIC ROSSIF
Texte de	MADELEINE CHAPSAL et FRÉDÉRIC ROSSIF
Dit par	NADINE ALARI et JACQUES PERROT
Musique de	MAURICE JARRE
Interprétée par	DEVY ERLIH
Chants Liturgiques	ÉMILE KACMANN
Montage de	SUZANNE BARON
Assistée de	MARIE-SOPHIE DUBUS et BOBETTE LISZER
Assistant-Réalisateur	ALBERT KNOBLER
Conseiller historique	MICHEL BORWICZ
Chef-Opérateur	MARCEL FRADETAL
Ingénieurs du son	PIERRE CALVER et JULIEN COUTELIER
Enregistrement	JEAN NENY
Effets spéciaux	FILMS GRIMAULT - Opérateur WILLIAM
Directeur de Production	ROGER FLEYTOUX
Un film produit par	PIERRE BRAUNBERGER LES FILMS DE LA PLÉIADE

NOTE sur la réalisation du film : « **LE TEMPS DU GHETTO** » un film de Frédéric Rossif

Notre film tente de faire revivre un monde disparu, celui du Ghetto de Varsovie.

Nous cherchons à exprimer cet univers sur deux plans : Subjectif et Objectif.

PLAN SUBJECTIF

Aux Studios Lhomond pendant quatre semaines, 44 Témoins, après avoir assisté sur place à une projection de documents d'archives, se sont placés devant nos deux caméras. Ces témoins, ces survivants de la tragédie sont venus nous raconter leur vision du Ghetto, leur drame personnel. Nous avons essayé d'atteindre les couches profondes de leurs souvenirs, d'enregistrer leurs récits sur le ton automatique de la mémoire intérieure.

Les prises de vues ont eu lieu devant un Cyclorama de velours noir.

Pour certains témoins, nous avons utilisé des agrandissements photographiques du Ghetto.

PLAN OBJECTIF

Nous avons cherché et trouvé en Allemagne de l'Est, en Pologne, en Israël et en France une grande quantité de documents tournés dans le Ghetto de Varsovie. Ils ont été montés comme support aux témoignages, mélangés, incorporés dans le film de façon extrêmement différentes pour éviter la monotonie. Nous avons utilisé aussi des éléments tournés sur photographies pour être mis au rythme du film, comme les documents cinématographiques.

Un chef-d'œuvre? oui... L'AUORE

Allez voir "LE TEMPS DU GHETTO"... Michel AUBRIANT - PARIS-PRESSE

Il fallait que ce film fût fait... Jean de BARONCELLI - LE MONDE

Il faut voir et faire voir ce film. Armand MONJO - L'HUMANITÉ

Effrayant chef-d'œuvre... PARIS-MATCH

C'est un film qu'il faut avoir vu. Michel DURAN - LE CANARD ENCHAINÉ

Film en soi admirable... MORVAN-LEBESQUE - L'EXPRESS

Dans le monde que vous avez fait, vous permettez, ô mon Dieu, de bien terribles choses? Roger GUICHARDAN - LE PÉLERIN

**Le cinéma vérité a trouvé son modèle. Il faut voir "LE TEMPS DU GHETTO".
Jean-Louis BORY - ARTS**

Il est nécessaire de voir "LE TEMPS DU GHETTO". JEANDER - LIBÉRATION

**"LE TEMPS DU GHETTO" est un film qu'il faut voir. François MAURIN
L'HUMANITÉ-DIMANCHE**

"LE TEMPS DU GHETTO", dont la présentation devrait être obligatoire dans le monde entier. Claude MAURIAC - FIGARO LITTÉRAIRE

Un film qu'il faut voir... Michel CAPDENAC - LES LETTRES FRANÇAISES

... A voir et à faire voir. Robert CHAZAL - JOURNAL DU DIMANCHE

**... Chef-d'œuvre redoutable et bouleversant... André BRINCOURT
LE FIGARO**

LES FILMS DE LA PLÉIADE

95, Champs-Élysées, PARIS 8^e - Tél. ELY. 32-86

